



GOETHE-ZERTIFIKAT B1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

施行办法

Stand: 1. Mai 2013

版本：2013年5月1日

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. Mai 2013

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 wurde gemeinsam entwickelt vom Goethe-Institut, dem Österreichischen Sprachdiplom Deutsch und dem Bereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik/Deutsch als Fremdsprache der Universität Fribourg. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

GOETHE-ZERTIFIKAT B1 成人及青少年检定考试施行办法

版本：2013年5月1日

GOETHE-ZERTIFIKAT B1成人及青少年检定考试之「施行办法」为最新版本「歌德学院检定考试规则」之一部分。

GOETHE-ZERTIFIKAT B1检定考试由歌德学院、奥地利德语文证书机构、瑞士福来堡大学多语研究/外语教学法/德语作为外语所共同研发完成。在「检定考试规则」§ 2所述全球各考试中心，依统一标准施行和评分。

此项检定考试纪录了「欧语能力评量共同参考标准」(GER)六级语言能力中的第三级(B1)，即独立使用语言的能力。

§ 1 检定考试说明

§ 1.1 考试科目

GOETHE-ZERTIFIKAT B1成人及青少年检定考试由四个模块组成，可个别或组合考之：

- 笔试团体考试的模块：阅读、听力、写作；
- 双人或（特殊情况）单人考试的模块：口试。

§ 1.2 检定考试材料

考试材料包括「考生版」试题及答案卷（听力、阅读、写作）、「考官版」（写作评分表、口试评分表、写作成绩表、口试成绩表）及CD。

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-3, für Teil 2 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B1,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben - Bewertung* und *Sprechen - Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben - Ergebnis* und *Sprechen - Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

「考生版」包括考生用试题:

- 阅读文章及试题（第一至第五大题）、
- 听力试题（第一至第四大题）、
- 写作试题（第一至第三大题）、
- 口试试题（第一至第三大题，第二大题各有两主题供选择）。

考生将答案或作文填写在答案卷上。考试中心提供考生盖有戳章的草稿纸。

「考官版」包括

- 阅读之解答、
- 听力内容文本文件及解答、
- 写作及口试之评分标准、
- 两个B1级写作批改模板评分指南、
- 口试施行及主持指南。

阅卷老师将评分填入阅读及听力的答案卷、写作及口试的评分表中。成绩则誊入写作和口试成绩表。

CD上包含听力科目的内容，及所有指示和说明。

§ 1.3 模块

考试材料分为四个模块，可分别或组合报考。

§ 1.4 时间安排

同一天考四个模块，笔试团体考试通常先于口试。

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 165 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	40 Minuten
SCHREIBEN	60 Minuten
Gesamt	165 Minuten

笔试不含中场休息共计165分钟:

模块	时间
阅读	65分钟
听力	40分钟
写作	60分钟
总计	165分钟

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung und Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

口试通常为双人考试。例外情况也可以单人考试。双人考试15分钟，单人考试10分钟。无论单人或双人考试，考生口试准备时间皆为15分钟。

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)* geregelt.

有特殊需要之考生可延长考试时间。详情定于「施行规则之补充：有特殊需求（肢体残障）的考生」。

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 1.5 检定考试施行记录

检定考试施行过程必须纪录，纪录考试中一些特殊状况，与考试成绩一起存盘。

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

§ 2 笔试模块：阅读、听力、写作

若同一天提供笔试三模块，建议顺序如下：阅读—听力—写作。若因安排缘故，考试中心可变动各科考试顺序。

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

上述各模块之间，中场休息至少15分钟。

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 准备

检定考试负责人在考试日期前，在注意保守秘密的情况下准备考试材料。包括再度检查内容。

§ 2.2 流程

各模块考试开始前，考生须出示身份证明。然后监考人员告知注意事项。

各模块考试前先分发考题及答案卷，若有需要，亦发给盖有戳章的草稿纸。

考生将必要资料填入答案卷及草稿纸，然后才开始计时考试。

分发该模块考题时，不加解说；一切须知都注明在题目里。

考试结束收回所有考试材料，包括盖有戳章的草稿纸。考试起讫时间由监考人员以适当方式告知。

同一天笔试三模块的流程如下：

1. 检定考试通常以「阅读」开始。考生先在试卷上作答，最后将答案誊写在「阅读」答案卷上。

考生在考试时间之内，约需规划5分钟时间来誊写答案。

2. 中场休息后，通常考「听力」。监考人员启动CD。考生先在试卷上作答，最后再将答案誊写在「听力」答案卷上。

誊写答案时间约为5分钟，包含在考试时间内。

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und der/des Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 2-3 Minuten, Teil 2 circa 3-4 Minuten pro PTN und Teil 3 circa 1-2 Minuten pro PTN.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN, gegebenenfalls auch währenddessen, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempelttes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

3. 然后通常考「寫作」。考生直接将作文写在「写作」答案卷上。

若考生先在草稿纸上写作文，须预留足够时间誊写作文在「写作」答案卷上。

§ 3 口试模块

开场白包括介绍考官和考生计时约1分钟。

第一大题约2-3分钟，第二大题每位考生约3-4分钟；第三大题每位考生约1-2分钟。

全部口试约15分钟（双人考试）或10分钟（单人考试）。

§ 3.1 安排

为口试安排合适的房间。桌椅的摆置，应有温馨气氛。

和其他模块一样，在口试前，或在口试当中，都应确认考生身份无误。

§ 3.2 准备

提供考生合适的空间准备口试。监考人员发放口试考题，不加评论。所有问题都在试题上说明。

并提供考生盖有戳章的草稿纸做笔记。口试时，考生得使用在准备时间内所作的提纲式笔记。

§ 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Bei Aufgabe 3 gibt der/die andere Prüfende Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 planen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) etwas gemeinsam. Dabei sollen beide Vorschläge machen und ihre Meinung äußern.
2. In Teil 2 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. Sie führen in das Thema ein, erzählen über die Situation in ihrem Heimatland, nennen Vor- und Nachteile und ihre eigene Meinung und schließen die Präsentation ab. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.)
3. In Teil 3 geben der/die andere Teilnehmende und der/die zweite Prüfende, die bei der Präsentation zugehört haben, Rückmeldung zu dem Gehörten und stellen eine Frage. Nach der eigenen Präsentation beantwortet der/die Teilnehmende die Fragen der Zuhörenden.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

§ 3.3 流程

口试由两位考官施行。其中一位负责主持口试。第三题由另一位考官回复并提问。两位考官都做笔记，并独立评分。

口试模块流程如下：

一开始考官问候考生，并简短自我介绍，并与考生简短对话，彼此认识。考官在每一大题之前解说考试。

1. 第一大题中，两位考生（若为单人考试则是考生及一位考官）共同计划某事。两人都应该提出建议和看法。
2. 第二大题中，两位考生先后介绍一个主题。他们导入主题、描述自己国家的状况、说出优缺点和自己的看法，最后结束整个陈述。（单人考试时，只有考生介绍。）
3. 第三大题中，聆听介绍的另一位考生及第二位考官给予响应，并各提一个问题。在完成自己的主题介绍后，考生回答聆听者的问题。

考试结束时，收回所有考试材料，包括草稿纸。

§ 4 笔试评分

评阅笔试试卷，限在考试中心或特别标示的办公室内。由两位评分老师独立评分。笔试模块成绩不得告知口试模块考官。

§ 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.1 阅读模块

阅读模块共有30题。每一题计一点。只能给一点或零点。

成绩换算成 100分。将答对的点数乘以3.33，结果四舍五入。

点数	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
成绩分数	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

点数	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
成绩计分	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

点数	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
成绩计分	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

将得分誊入「阅读」的答案卷，并由两位阅卷老师签名。

§ 4.2 听力模块

听力模块共有30题。每一题计一点。只能给一点或零点。

成绩换算成 100分。将答对的点数乘以3.33，结果四舍五入。

点数	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
成绩计分	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

点数	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
成绩计分	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

点数	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
成绩计分	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

将得分誊入「听力」的答案卷，由两位阅卷老师签名。

§ 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Wenn die von einem/einer Bewertenden vergebene Punktzahl für das Modul SCHREIBEN unterhalb der Bestehensgrenze liegt, erfolgt ein Bewertungsgespräch und bei Nichteinigung der beiden Bewertenden eine Drittbewertung durch den/die Prüfungsverantwortliche/n. Das Ergebnis wird auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und von dem/der Prüfungsverantwortlichen unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind maximal 100 Punkte erreichbar, davon 28 Punkte in Teil 1, 40 Punkte in Teil 2, 16 Punkte in Teil 3 und 16 Punkte für die Aussprache. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

§ 4.3 写作模块

写作模块由两位阅卷老师依规定的评分标准独立评分给分（参见范本试题，「考官版」）。

只能按照各项标准指定的分数给分。不能给中间分数。

涉及给分的错误等等可以记在写作评分表上。

写作模块最高为100分。

只能给写作评分表上指定的分数。只批阅卷写在「写作」答案卷上的部分。

将两位考官的评分誊写至写作成绩表。计算成绩时，将两位考官评分平均。若考官之一将写作评分低于及格标准，两人须讨论评分。若无法取得共识，由检定考试负责人作第三评分。

将结果誊写于写作成绩表，并注明为计算正确，由检定考试负责人签名。

§ 5 口试模块

口试第一大题至第三大题由两位考官依规定的评分标准（参见练习试题，「考官版」）分别评分。

只按各项标准规定的分数给分，不得给中间分数。

口试最高100分，其中第一大题28分；第二大题40分；第三大题16分，发音16分。

开场白不计分。

Direkt nach Ende der Prüfung beraten sich die beiden Prüfenden über die Leistungen der Prüfungsteilnehmenden, vergleichen ihre Bewertungen und einigen sich bei der Gesamtbewertung auf einen Wert. Weichen die Bewertungen erheblich voneinander ab, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

两位考官于考试后立刻讨论考生表现、比较评分，并达成共识。若评分差距相当大，则由检定考试负责人决定。

Einer/Eine der Prüfenden trägt die erzielten Gesamtergebnisse für die weitere Verarbeitung auf den Bogen *Sprechen – Ergebnis des/der Teilnehmenden* ein. Dieser Bogen wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewertungsnummer mit Unterschrift gezeichnet.

一位考官将总成绩誊入口试成绩表，为进一步作业，要由两位考官注明考官编号，并加以签名。

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis bzw. Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

§ 6 检定考试成绩

将阅读模块及听力模块的成绩誊入「阅读」「听力」及的答案卷；「写作」模块及「口试」模块的成绩纪录在「写作」成绩表或「口试」成绩表。

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

§ 6.1 总分计算

每个模块最高100分=100%。

§ 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisevorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnisevorderseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

§ 6.2 分数、比例、评等

考生每一模块的检定考试成绩都在证书正面以分数或比例方式记录。在证书反面则有分数和评比对照表。

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

分数	评等
100–90	极优
89–80	优
79–70	佳
69–60	可
59–0	不及格

§ 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60% erreicht sind.

§ 6.3 模块及格

如果达到至少60分或60%，该模块就算及格。

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 15 und § 16 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Mai 2013 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Mai 2013 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 重考及模块证明

适用「考试规则」中的§ 15及§ 16。

若考试中心条件许可，各模块可无限次报考或重考。

§ 8 末款

本「施行办法」自2013年5月1日起生效，适用参加2013年5月1日后本项检定考试的考生。

若本「施行办法」的其他语文版本有文字出入，以德文版为准。

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)